

ÉDITO

La biennale de Venise qui se tient jusqu'au 22 novembre prochain nous laisse penser que l'art contemporain a peut-être cessé de boudier le verre.

Les artistes n'ont pas hésité cette année à présenter des travaux faisant appel au matériau qui nous préoccupe. Enfin ! pourrait-on dire !

Et même mieux, la revue "Beaux-arts Magazine", dans son dernier numéro, parle des affaires intéressantes du moment en désignant quelques artisans d'art de plus en plus proches des artistes contemporains.

Les lignes bougent et c'est aux verriers qu'il appartient de démontrer qu'ils ne sont pas enfermés dans la technique et qu'ils peuvent faire des propositions esthétiques et artistiques.

Les formations proposées par le CERFAV ne lâchent rien de cette dimension. Ses 12 élèves finissant en juillet dernier par une exposition publique au Musée de l'Aquarium de Nancy, l'un des lieux les plus fréquentés en Lorraine, nous démontrent que cette voie est bien engagée avec des travaux audacieux de haut niveau technique et d'une grande qualité artistique. La galerie AKTUA-RYUS de Strasbourg ne s'y trompe pas en projetant la présentation en exclusivité de ces jeunes talents à ses collectionneurs en octobre prochain.

Lorsque des actions de soutien à l'artisanat d'art sont proposées, elles invitent souvent au rapprochement avec des designers et des artistes permettant de renouveler les produits et les gammes.

C'est dans cette logique que sont inscrites nos formations et l'ensemble de notre démarche, n'hésitez pas à nous solliciter.

Denis GARCIA
Directeur du Cerfav

SOMMAIRE page 1 > édit - verre à la biennale / page 2 > verres imprimés, p 3 > pôle d'innovation, journées techniques / p 4 > formations



collier : Charlotte Cadot - promotion 16 - modèle Marguerite Doherty infomédiaire

Verre à la biennale d'art contemporain de Venise

Reportage sur les productions artistiques associées au verre, présentées à la 53^e biennale

Daniel Birnbaum dirige la prestigieuse Biennale et propose au cœur du pavillon international, son exposition : "Fare Mondi" (Faire des mondes).

Dans les jardins, le pavillon vénitien exulte le verre travaillé par des artistes qui se sont appliqués à mettre en exergue une phrase du chant IV du "Paradis" de Dante relatif à une métaphore de la volonté : « ...fa come natura face in foco » ou «...comme la flamme s'élève conformément à sa nature ».

À l'extérieur du pavillon, le verrier américain Dale Chihuly a installé le luxuriant jardin "Mille fiori". En pénétrant à l'intérieur, l'espace "Room of memory" illustre le passé de la création verrière depuis les années 20. En face, de nouvelles formes apparaissent dans les œuvres d'artistes où la création artistique flirte avec le design. Urnes de Cristiano Bianchin, flacons de Yoichi Ohira ou vases inspirés de la faune et de la flore marine de la lagune de Ritsue Mishima. Étonnante alternative au lustre traditionnel, le verre "Gelatine lux" de Maria Grazia Rosin est pourvu de leds et de fibre optique.

Trois maîtres muranais réputés sont présents. Alessandro Diaz de Santillana se penche sur la pro-

blématique de l'eau par un éclairage interne de leds et fibre optique. Lino Tagliapietra présente des sculptures en verre filé travaillées en gravure "masai".

Mon coup de cœur fut pour la présentation posthume des drôles et inquiétants volatiles de **Toni Zuccheri** réalisés en partie en verre coloré et filé associé à des matériaux divers, plastique, coquillages etc... Les productions de ce pavillon valident une fois de plus que c'est justement en s'échappant de sa "nature" professionnelle que le travail devient pertinent.

L'art du verre à la Sérénissime lors de la biennale peut-il rendre l'Art plus intéressant que le verre de Murano ? Serait-il présent ailleurs que dans le pavillon vénitien ?

J'en ai trouvé à l'arsenal dans l'espace consacré aux artistes invités par le commissaire directeur. Dans le dispositif du village imaginaire du camerounais belge, Pascale Marthine Tayou, sont présents entre les cases sur pilotis des fétiches grimaçants en verre transparent et incolore recouverts d'objets du quotidien. Plus loin, le colombien Alberto Baraya se prend au jeu d'une expédition scientifique comme celles en vogue au XVIII^e et XIX^e siècle afin d'explorer la flore verrière de Venise :

.../... suite page 2

“expédition venecia 2009”. Il présente comme un herbier des productions éparses destinées initialement à l'assemblage de lustres. De l'autre côté, en traversant le port, j'ai trouvé dans le vaste pavillon “Novissimo” une installation du belge Jan Fabre “Le futur cœur miséricordieux”. Il développe une installation poétique et tragique composée de 3000 fémurs et 10 crânes humains réalisés en verre moulé à la presse. Il faut également souligner l'installation “Black Holes”, dans le pavillon Russe d'Anatoly Shuravlev, installation de centaines de boules de verre suspendues dans un espace noir. Dans un autre médium verrier, celui du verre froid, Andrei Molodkin présente trois volumes cubiques contenant chacun une forme en creux de la victoire de Samothrace et qui accueillent du sang et du pétrole mis en mouvement par un dispositif de pompe.

On ne peut pas passer à côté du travail de néon présenté au pavillon des USA par Bruce Naumann qui montre un montage en spirale réalisé en 1967. Pour trouver une œuvre nouvelle en néon, il faut retourner à l'arsenal pour s'immerger dans le perturbant pavillon Chilien. Ivan Navarro, propose “Death row”, une vision métaphysique du couloir de la mort, figurée par une succession de portes à miroirs dans lesquelles se reflètent des néons colorés arrangés selon un dégradé chromatique. Une impression de fuite vers l'infini saisit le spectateur. Dans le East-West Divan, pavillon de l'ancienne Perse, Shezad Dawood présente trois lustres de néon calligraphiés “Triple negation chandelier, 2008”. Notons également au Palais de l'exposition le néon du Thaïlandais Rirkrit Tiravanija “Riot kitchen”, soit l'émeute dans la cuisine.

L'installation architecturale de verrières colorées de Spencer Finch “Moonlight” propose au spectateur d'en traverser les reflets. En verre float, le miroir est le plus utilisé. Lucas Samaras présente “Doorway” dans le pavillon grec. Il s'agit d'un volume cubique évidé par endroits recouvert de miroirs. La fragilité du matériau a été utilisée lors de l'inauguration du ‘verre-nissage’ par l'Italien Michelangelo Pistoletto brisant dans une performance ces grands miroirs encadrés, comme une tentative d'échapper à l'espace refermé par les reflets.

Olivier Weber, plasticien

à suivre sur POLE INFO

Vous trouverez également le lien vers les photos et le reportage sur glasstress de Victor R Malureanu en téléchargement sur idverre.net/communication/publications.php

Les élèves du Cerfav au Musée de l'Aquarium à Nancy.

“Solides fragiles” est le titre de l'exposition qui a débuté le 18 juillet à l'issue des évaluations et de l'attribution des diplômes aux élèves de la promotion 2009 ; elle se tient jusqu'au 4 octobre prochain.

Les membres du jury ont très rapidement parlé d'art, d'émotion, de sens et quitté les banales questions techniques dépassées par les travaux séduisants de ces jeunes.

Jean-Baptiste Sibertin-Blanc, directeur artistique de la maison Daum, Marcel Burg, amateur et collectionneur d'art, Sébastien Gouju, plasticien, revenu d'une résidence à Berlin pour la circonstance, Daniel Guidat et son associé, galeristes ont longuement entendu les présentations et recueilli toutes les explications utiles fournies par chaque candidat au diplôme.

Pauline Betin et Lilas Force se sont vu décerner les félicitations du jury et Antoine Brodin une mention spéciale pour la qualité et l'aboutissement de sa sculpture.

« On retrouve dans les objets présentés, qu'ils soient utiles ou artistiques, des thématiques aussi bien animales (organes, squelettes, escargots...), que végétales (fleurs géantes, jardins à suspendre...) ou minérales (sédiments, silex). Peut-être une manière de rappeler combien la nature est parfois vulnérable, telle ces Solides fragiles. » Delphine Malosse, directrice adjointe du Musée a raison de pointer ce fait.

Pourquoi exposer dans un musée d'histoire naturelle, nous demandait-on avant le vernissage... Voici donc une explication que n'ont pas non plus manqué de souligner les représentants officiels, M^{me} Guidat pour la ville de Nancy, M. Dinot pour le Conseil Général de Meurthe et Moselle et M^{me} Demonet pour le Conseil Régional, tous sincèrement très enthousiasmés par les propositions des jeunes.

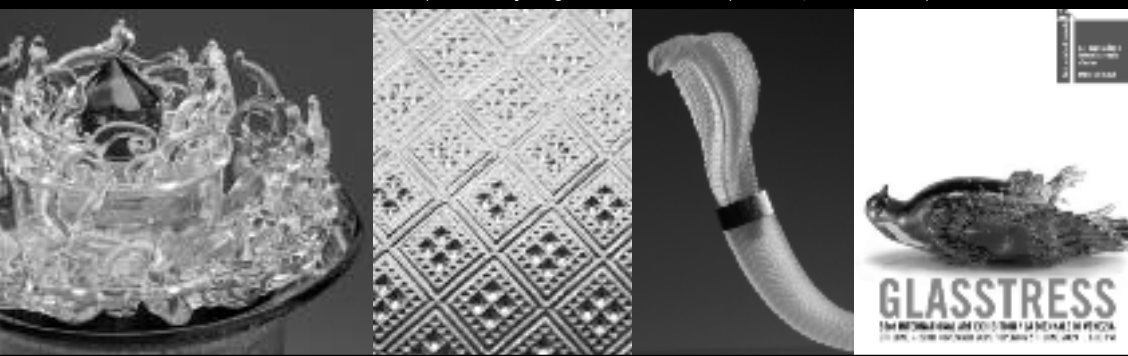
A noter que la galerie AKTUARYUS présentera à Strasbourg cette exposition en exclusivité à ses collectionneurs du 13 octobre au 22 novembre prochain.

Satoshi Okamoto - les ancêtres

Verre imprimé, thermoformage

Antoine Brodin promo 2009

Glasstress, pièce de Toni Zuccheri



www.idverre.net

www.okamotosato.com

Satoshi OKAMOTO, compagnon verrier du Cerfav à ouvert son atelier dans le Cher (18). Son site reflète une production exubérante d'objets chargés de symbolique de ses ancêtres japonais. La technique de verres multicouches travaillés à froid donne lieu à des irisations de couleurs fascinantes.

Forum d'échanges

Mis en place durant l'été en remplacement de la liste de discussion, il devrait voir le jour en novembre ; échanges techniques, astuces de verriers, bonnes adresses seront sans doute au rendez vous de ce nouvel espace.

Reproduction de verres imprimés

Sollicité par les vitraillistes qui rencontrent des difficultés pour trouver des vieux verres imprimés pour restaurer des vitraux ou des vitreries, le Cerfav a recherché des techniques, autres que le laminage, permettant de reproduire ces verres en petites quantités. Trois techniques ont été identifiées : la gravure à l'acide, le frittage de poudre et le thermoformage. C'est cette dernière technique qui permet de reproduire une grande diversité de verres imprimés avec un résultat très proche de l'échantillon de verre laminé. On notera

juste un léger voile du fait du moule et de l'absence de rebrûlage comme pour le procédé de laminage. La miroiterie Petitjean située à Houdemont maîtrise cette technique. Il leur suffit simplement d'une matrice correspondant à la taille du verre à reproduire. Elle précise simplement que comme toutes techniques il y a des limites comme par exemple l'impossibilité de refaire des verres qui sont imprimés sur les deux faces. Le Cerfav publiera un dossier documentaire sur le site idverre.net pour présenter ces trois techniques.

EN BREF

Maud, Materialia et Revelor

Dans le cadre de leurs thématiques verrières, les pôles de compétitivité MAUD et MATERIALIA (ex MIPI) et REVELOR se sont rencontrés à Metz le 24 juin dernier pour poursuivre leur présentation respective et échanger autour de leurs sujets de recherche et développement. Les acteurs de MAUD et REVELOR souhaitent se rapprocher pour travailler autour de la problématique développée dans le projet MIPIVERRE de modélisation de l'écoulement et du formage du verre. Dans cette perspective, les compétences reconnues des laboratoires nancéiens de REVELOR dans les domaines des transferts radiatifs, de la caractérisation des différents matériaux "verre" et des contacts verre métal seront mises en avant dans les projets de collaboration.

L'objectif, outre le transfert des résultats de modélisation vers les industriels du secteur, est de réaliser un outil **métier Verre** destiné à l'écriture, le perfectionnement, la correction... de logiciels de simulation de la mise en forme du verre et des produits verriers.

Rencontre des Pôles d'innovation avec les Chambres de Métiers

Organisée par l'ISM elle se tiendra à Troyes le 24/09 prochain.

Elle permettra à chacun de se présenter, de témoigner de ses actions et missions auprès des artisans des métiers d'art et de faire part de ses attentes en matière de collaboration et relais de diffusion. Les Pôles d'innovation auront l'occasion d'illustrer leur offre autour de la formation, de la promotion des savoir-faire, du conseil étude, de l'accompagnement des entreprises et d'entrer plus finement en discussion sur leur stand respectif avec les chargés de mission des Chambres de Métiers pour un premier pas vers un travail collaboratif sur la diffusion de l'information.

Pôle National d'Innovation

Journées techniques

• Bijou et verre 10 novembre 2009

8h-17h au cerfav de vannes-le-Châtel

Les verriers fabriquent et commercialisent des bijoux mais ont-ils utilisé toute la réflexion et les savoir-faire des bijoutiers ? Ont-ils une connaissance des contraintes et solutions techniques, des fournisseurs susceptibles de les aider... ? Monique Manoha, qui a participé à la mise en place du Pôle Bijou de la Communauté de Communes du cristal (Baccarat, Lachapelle, Thiaville-sur-Meurthe), intervient pendant cette journée pour faire découvrir l'univers du bijou : historique, définition, ques-

tions posées pour la création.

contact : Anabelle Babel - 03 83 25 49 90

annabelle.babel@idverre.net

• Luminaires - 17 novembre 2009

Détail des journées et inscription :

www.idverre.net/form/jt

contact :

Christine Assfeld

03 83 25 49 90 ou 03 83 36 82 93

christine.assfeld@idverre.net



Thermoformage de verre float

Programme d'action du pôle d'innovation au cerfav

Arrivé au terme d'un précédent contrat triennal, l'activité du Cerfav, Pôle national d'innovation pour les métiers du verre est confirmée pour une nouvelle période.

De 2006 à 2008, le Cerfav a mené ses missions de formation et de transfert de technologie en se mettant à l'écoute des professionnels par des visites régulières dans les ateliers et en répondant quotidiennement à de multiples sollicitations d'ordres technique ou technologique, documentaire ou législatif. De la banale préconisation ou mise en relation à l'envoi de document en passant par le prototypage ou l'engagement de recherche pour résoudre un problème, le Cerfav a su mobiliser les moyens pour répondre.

Création de nouveaux outils

Dans ce registre rappelons entre autres la mise au point de compositions verrière compatibles, la mise au point de verres colorés à la demande, la conception et la fabrication de fours de fusion et de réchauffe et bien d'autres sujets encore.

Newsletters et veille

Au crédit de ces 3 années, il faut également noter la **refonte des newsletters** que vous recevez. Elles sont adressées mensuellement à plus de 7000 entreprises françaises. Ceci est permis grâce à un travail de fourmi mené par nos infomédiaires, documentalistes et le renfort technique des ingénieurs et verriers du centre.

Ces lettres riches en informations procèdent de l'animation du site portail idverre.net qui constitue une ressource importante pour la filière verre et renforce sa visibilité internationale.

Sa fréquentation ne cesse de croître et devrait encore augmenter grâce au nouveau forum prévu en novembre prochain.

Filière numérique et recherche appliquée

Second grand chantier structurant de notre action : les recherches menées pour l'appropriation des outils numériques dans la filière verre.

Peu employées dans notre secteur, ces technologies sont méconnues de la plupart des verriers et pourtant elles sont susceptibles de constituer un formidable outil au service de la création. Si l'industriel y voit le moyen d'optimiser ses temps de conception de produits, l'artisan quant à lui pour-

Formations Cycles courts

Découvrir le fonctionnement d'un atelier de soufflage

du 13 au 23/10/2009

Formateur : Dominique Jamis

public : Débutant

Le soufflage fascine un grand nombre de candidats. Grâce à ce module vous réaliserez vos premiers cueillages à l'approche du four et au contact du verre en fusion. Le formateur veille à exposer toutes les phases de travail, les équipements et outils utilisés.

Les gestes abordés au cours de ce module sont présents dans le nouveau référentiel de formation Arts et techniques du verre et du cristal, belle occasion préalable de vérifier vos goûts et aptitudes pour ce métier.



Pauline Betin verre ségrégé, thermocoilé

Découvrir le vitrail

du 13 au 23/10/2009

Formateur : Maryline Didier

public : Débutant

Après des premiers exercices de coupe, vous apprendrez avec Maryline Didier, responsable de l'atelier vitrail, à concevoir une vitrerie en procédant de la maquette au montage au plomb. Dans un deuxième temps, vous réalisez un vitrail avec la technique du fusing.

Renseignements formation :

Annabelle Babel
03 83 25 49 90
babel@idverre.net
www.idverre.net/form



Marion Fillancq - verre taillé - 2009

Découvrir le travail du verre

du 26/10 au 06/11/2009

Formateur : Ali Deli

public : Débutant

En deux semaines, vous ferez le tour des principales techniques du verre :

26 octobre : modelage

27, 28 octobre : pâte de verre

du 29 octobre au 2 novembre :

thermoformage - fusing

3, 4 novembre : sablage

5, 6 novembre : parachèvement des pièces ; Une première approche ouverte à tous.

Cette formation est conventionnée par le FAF MS à hauteur de 21.42 euros/heure.

Renseignez-vous selon votre statut. FAF MS, tel : 01 45 23 48 58



Leslie Lhussiez - Poupée russe, verre soufflé - 2009

.../... suite de la page 3

ra s'en servir pour développer des formes et des créations qu'il n'aurait pu mettre en œuvre autrement. Nous avons déjà pu le démontrer avec l'édition de pâtes de verre de tailles ultra-réduites présentant quantité de détails extrêmement précis.

Ces recherches avec les laboratoires se poursuivent et devraient permettre, à moyen terme, de lever ce qui est encore un verrou technologique, la modélisation de l'écoulement du verre dans les moules.

L'enjeu est digne du plus grand intérêt car il pourrait bien conduire à de nouvelles créations impensables pour l'instant.

Le CERFAV avec ses équipes d'ingénieurs et ses réseaux de partenaires participe activement à ces recherches pour le compte des artisans et peut commencer à préparer, celles et ceux que cela intéresse, à avancer dans l'exploitation des outils d'aujourd'hui au moyen de formations et de journées techniques.

Développement durable

D'autres sujets sont également posés : le développement durable et les économies d'énergie sont une préoccupation de verriers et nous souhaitons constituer un groupe de travail à ce propos. Quelques-uns d'entre vous se sont fait connaître pour aborder les questions de l'oxy-combustion par exemple. N'hésitez pas à nous faire savoir vos sujets d'intérêt.

Qu'est ce que l'innovation ?

Trop souvent la définition de l'innovation est réduite à la dimension technique ou technologique mais il faut considérer une acception plus large et se placer à l'échelle de l'entreprise.

Dans ce cas, l'innovation ne se définit pas par la pointe de la recherche et de la technologie mais par ce qui apparaît nouveau pour l'entreprise et qui va lui permettre de faire un pas.

Adapter un packaging alors que ce n'était pas une priorité pour l'artisan par exemple peut favoriser la commercialisation et être une innovation.

M. Kosianski* distingue 3 classes d'innovation dans les métiers d'art :

- **L'innovation d'offre :** elle porte sur le produit, le design et la créativité associés au savoir faire.

- **L'innovation de processus :** il s'agit de faire appel à des méthodes nouvelles permettant de faire évoluer les pratiques qu'il s'agisse de progrès technologiques ou commerciaux.

- **L'innovation de modèle économique :** ceci concerne l'exercice professionnel et ses formes d'organisation. L'association de plusieurs activités telles que la pratique du métier complétée par l'animation de cours de loisir créatif est l'exemple le plus fréquent.

M. Kosianski fait remarquer que peu d'artisans d'art - et les verriers n'échappent pas à la règle - sont dans une démarche d'innovation d'offre ou d'innovation de processus.

Chacun aura donc compris à travers les lignes de ce numéro d'idverre infos que le Cerfav a choisi d'entraîner et d'encourager les verriers à se confronter aux 2 premiers types d'innovations.

Qu'en dites-vous ? Où vous situez-vous dans ces définitions ?

Voici certainement quelques débats et rencontres en perspectives et qui pourraient bien constituer les prémices d'un forum accessible avant la fin de l'année sur le site idverre.net et dédié aux professionnels, occasion également de provoquer les rencontres, d'échanger sur les bonnes pratiques et ceci en direct.

Denis Garcia

*JM Kosianski, dexteris consultant pour Ville et Métiers d'art, AG mai 2009

Cervav/Pôle Verrier
Rue de la liberté 54112 Vannes-le-Châtel
Tél. 03 83 25 49 90
E-mail : pole@idverre.net
directeur de la publication : C. Hüe
rédacteur en chef : D. Simermann
mise en page et crédit photo : F. Golfier
ont collaboré à ce numéro : D. Garcia, C. Assfeld, A. Babel, F. Guenzi, F. Golfier, M. Hébrard, P. Laurent, O. Weber
revue trimestrielle
ISSN : 1630-9081 - tirage : 2 800 ex.
contact abonnement : E. Durand
03 83 25 49 90 - durand@idverre.net